

IT – EN – FR – DE

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO
READ INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL
LESEBEFEHLE VOR INBETRIEBNAHME DER GERÄTE
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO
الجهاز استخدام قبل التعليمات قراءة

GRIGLIE RADIANTI AD ACQUA ELETTRICHE SERIE 700 E 900
LIBRETTO DI ISTRUZIONI USO E MANUTENZIONE

ELECTRIC WATER GRILL SERIES 700 AND 900
USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS HANDBOOK

GRILLES RADIANTES AVEC EAU SÉRIES 700 ET 900
LIVRET DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

STRAHLUNGSGRILLS MIT WASSERWANNE SERIE 700 UND 900
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG



Cod. 8886005	Rev.00	12/2024
--------------	--------	---------

SOMMARIO

1.	AVVERTENZE GENERALI	Pag. 2
2.	INSTALLAZIONE	Pag. 3
2.1	Messa in opera	Pag. 3
2.2	Disposizione di legge, regole tecniche e direttive	Pag. 3
2.3	Installazione	Pag. 3
2.4	Allacciamento elettrico	Pag. 3
2.5	Collegamento alla rete idrica	Pag. 3
3.	ISTRUZIONI D'USO	Pag. 3
3.1	Accensione	Pag. 4
3.2	Spegnimento	Pag. 4
3.3	Svuotamento dell'acqua	Pag. 4
3.4	Pulizia	Pag. 4
4.	MANUTENZIONE	Pag. 4
•	Schema elettrico	Pag. 14

Modello	Potenza kW	Tensione di alimentazione	Dimensioni mm
M7GRE40	4,9	3F/N/⏏ AC400V	400x730x900
M9GRE40	6,2	3F/N/⏏ AC400V	400x900x900

1. AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e manutenzione. Conservare questo libretto per ogni ulteriore consultazione dei vari operatori.

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchiatura. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchiatura e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Prima di collegare l'apparecchiatura, accertarsi che i dati di targa siano corrispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo da personale addestrato all'uso della stessa.

Prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione, disinserire l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione elettrica. Disattivare l'apparecchio in caso di guasto o di cattivo funzionamento. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.

Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchiatura.

L'allacciamento, la posa in opera dell'impianto e degli apparecchi, la ventilazione, lo scarico fumi devono essere effettuati secondo le istruzioni del costruttore, da personale professionalmente specializzato. In conformità alle norme vigenti, inoltre vanno rispettate le disposizioni antincendio.

La sicurezza elettrica di questa apparecchiatura è assicurata soltanto quando essa è correttamente collegata ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica.

È necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato. *Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.*

Questa apparecchiatura dovrà essere destinata solo all'uso per il quale è stata espressamente concepita.

Non lavare l'apparecchiatura con getti d'acqua diretti ad alta pressione.

Non ostruire le aperture o fessure di aspirazione o di smaltimento del calore.

Onde evitare rischi di ossidazione o di aggressioni chimiche, occorre tenere ben pulite le superfici in acciaio inossidabile.

Pulire giornalmente le parti in acciaio inox con acqua tiepida saponata, quindi risciacquare abbondantemente ed asciugare. Evitare nel modo più assoluto di pulire l'acciaio inox con paglietta, spazzola o raschietti di acciaio comune, in quanto possono depositare particelle ferrose che ossidandosi provocano punti di ruggine. Può essere eventualmente adoperata lana di acciaio inossidabile nel senso di satinatura.

Qualora l'apparecchiatura non venga utilizzata per lunghi periodi, passare energicamente su tutte le superfici in acciaio un panno imbevuto di olio di vaselina in modo da stendere un velo protettivo; inoltre arieggiare periodicamente i locali.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di trascrizione o stampa. Si riserva inoltre il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili o necessarie, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

La ditta costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora non venissero strettamente osservate le norme contenute in questo manuale.

La ditta costruttrice dell'apparecchio declina ogni responsabilità per danni causati da errata installazione, manomissione dell'apparecchio, uso improprio, cattiva manutenzione, l'inosservanza delle norme locali e imperizia nell'uso.

Le parti sigillate dal costruttore non possono essere regolate dall'installatore o dall'utilizzatore.

LO SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO AL TERMINE DEL CICLO DI VITA DEVE ESSERE EFFETTUATO IN CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE VIGENTI: DEVE ESSERE CONSEGNATO A UNA DITTA SPECIALIZZATA PER IL RECUPERO E LO SMALTIMENTO DELLE SUE PARTI.

2. INSTALLAZIONE

2.1 Messa in opera

Prima di iniziare i lavori di messa in opera, liberare l'apparecchio dall'imballo. Alcuni pezzi sono protetti con della pellicola adesiva, la quale deve essere tolta con attenzione. Qualora restassero attaccati dei residui di colla questi vanno puliti con sostanze idonee; per nessun motivo usare sostanze abrasive.

Regolare i piedini dell'apparecchio, l'apparecchio deve essere a bolla.

L'interruttore generale o la presa devono essere nelle vicinanze dell'apparecchio e facilmente accessibili. Si consiglia di porre l'apparecchio sotto una cappa-aspirante, in modo che l'evacuazione dei vapori avvenga in modo rapido. Ci si deve anzitutto assicurare che le prescrizioni antincendio vengano rispettate.

2.2 Disposizione di legge, regole tecniche e direttive

L'installazione deve essere eseguita in osservanza delle seguenti norme:

- Prescrizione antinfortunistica vigente.
- Prescrizione VDE vigente.

2.3 Installazione

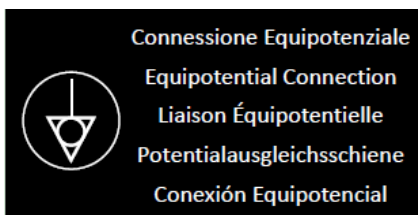
L'installazione, messa in funzione e manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato. Tutti i lavori necessari all'installazione devono essere eseguiti in osservanza alle norme vigenti. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità in caso di cattivo funzionamento, che risulti dovuto ad una installazione errata o non conforme.

ATTENZIONE! Come da disposizioni internazionali, durante l'allacciamento dell'apparecchio è da prevedere a monte dello stesso un dispositivo che permetta di staccare in modo onnipolare l'apparecchio dalla rete: questo dispositivo deve avere un'apertura dei contatti di almeno 3 mm.

2.4 Allacciamento elettrico

Il cavo di allacciamento prescelto deve avere le seguenti caratteristiche: deve essere almeno del tipo H05 RN F ed avere una sezione adeguata all'apparecchio, come riportato nella tabella modelli sottostante.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o il suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio



EQUIPOTENZIALE L'apparecchio è da collegare in un sistema equipotenziale.

Eseguire il collegamento utilizzando il morsetto predisposto e contrassegnato sul fianco dell'apparecchio dal simbolo internazionale in figura.

ATTENZIONE! Il costruttore non è responsabile e non risarcisce in garanzia danni provocati da installazioni inadeguate e non conformi alle istruzioni.

2.5 Collegamento alla rete idrica

Le operazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico specializzato. Una volta accertato che l'impianto idrico a disposizione sia adeguato si può procedere al collegamento:

- Porre l'apparecchio nella posizione voluta ed in prossimità della rete idrica.
- Collegare la tubazione della rete a quella dell'apparecchio utilizzando un filtro meccanico e un rubinetto d'intercettazione.
- Collegare la tubazione di scarico dell'apparecchio ad un collettore idoneo e resistente alle alte temperature.

3. ISTRUZIONI D'USO

Attenzione: prima di utilizzare l'apparecchio, bisogna pulire la griglia con dell'acqua calda e del detersivo.

L'apparecchio deve essere adoperato da personale qualificato, trattandosi di apparecchio esclusivamente destinato a cucina professionale. Deve inoltre essere usato sotto sorveglianza e solamente per grigliare gli alimenti.



ATTENZIONE! La griglia di cottura potrebbe creare ustioni gravi, non toccare quando l'apparecchio è in funzione e fino ad un'ora dopo lo spegnimento.

ATTENZIONE! Durante l'utilizzo dell'apparecchio non appoggiarsi alle superfici identificate dal segnale di pericolo in quanto possono riscaldarsi.

3.1 Accensione (Fig.1)

Attivare l'interruttore ON/OFF (1) posto sul frontale dell'apparecchio. Si accende la spia verde che indica che l'apparecchio è in funzione.

Per eseguire la cottura, regolare la manopola (Fig.2) posta sul frontale in una posizione intermedia tra 1 e 5:

- Posizione ● = resistenza spenta;
- Posizione 1 = potenza minima;
- Posizione 5 = potenza massima per la cottura.

Si accenderà la luce spia gialla che indica che la resistenza è in funzione

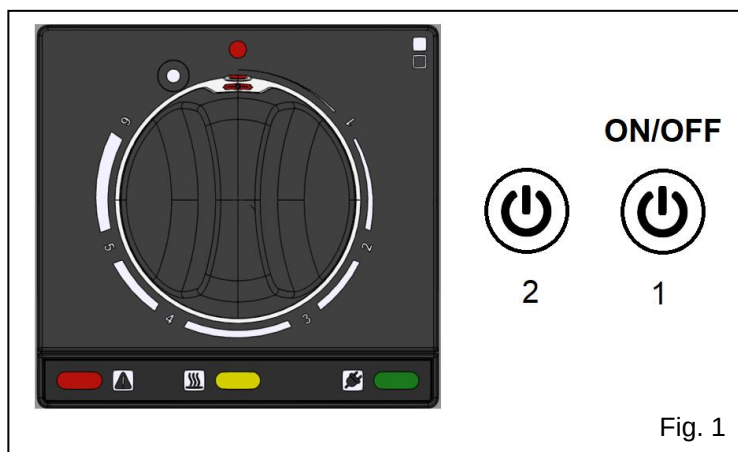
Ruotando la manopola in posizione ● e facendo scattare la molla, partirà il riempimento dell'acqua nella vasca sottostante.

Riposizionando poi la manopola tra 1 e 6, funzionerà soltanto con la resistenza superiore per grigliare, fino a quando non farete nuovamente le operazioni di cui sopra.

Tenere premuto il pulsante di riempimento (2) per caricare ulteriore acqua nella vasca.

3.2 Spegnimento

- Riportare la manopola in posizione ●
- Spegner l'interruttore ON/OFF.



3.3 Svuotamento dell'acqua

Se è presente l'allacciamento dello scarico sarà sufficiente azionare la leva di sicurezza posta sotto la vasca. In mancanza di allacciamento, lo svuotamento della vasca al termine del ciclo di cottura può essere eseguito procedendo come di seguito:

- Spegner l'apparecchio
- Assicurarci che l'acqua nella vasca sia fredda.
- Posizionare sotto la valvola di scarico un recipiente con capienza adeguata.
- Azionare la leva di sicurezza posta sotto la vasca.

3.4 Pulizia

L'apparecchio è dotato di funzione autopulente PIROLITICA. Seguendo le seguenti fasi, esso garantisce una pulizia accurata e senza sforzo, risparmiando tempo e fatica associate alla pulizia tradizionale:

- Avviare il ciclo di pulizia ponendo la manopola in posizione 6: la griglia si riscalda fino a raggiungere la temperatura di 500° C, avviando il processo di pirolisi che carbonizza residui alimentari, grasso e sporco, accumulatisi sulla superficie della resistenza.
- Attendere alcuni minuti fino a quando si noterà che i residui presenti sulla superficie della resistenza sono completamente carbonizzati.
- Riportare la manopola in posizione ● e attendere il raffreddamento completo dell'apparecchio, quindi rimuovere con un panno umido la cenere rimasta sulla resistenza e raccolta sulla vasca sottostante.

4. MANUTENZIONE

Si consiglia di sottoscrivere un contratto per una manutenzione almeno una volta all'anno.

Pulire la piastra di cottura dopo l'uso, con tela smeriglio oppure con una paglietta d'acciaio; dopo la pulizia è necessario passare una leggera mano d'olio da cucina sulla superficie della piastra, per una sua migliore conservazione.

La pulizia delle parti in acciaio deve essere fatta accuratamente, utilizzando acqua tiepida. Se utilizzate del sapone, oppure un altro detergente, assicuratevi che questi non contengano prodotti abrasivi e che siano consigliati per la pulizia dell'acciaio INOX.

Se l'apparecchio non è utilizzato per un certo periodo di tempo, togliere l'alimentazione elettrica. In caso di guasto dell'apparecchio, o di funzionamento irregolare, è necessario togliere l'alimentazione elettrica e chiamare il servizio tecnico.

Ogni volta che si finisce di cucinare svuotare il contenitore d'acqua togliendo il tappo di troppo pieno.

Evitare che si formino residui solidi che possano ostruire lo scarico.

Tutte le operazioni di manutenzione e di riparazione devono essere effettuate da un installatore abilitato.

CONTENTS

1.	GENERAL WARNINGS	Page 5
2.	INSTALLATION	Page 6
2.1	Installation	Page 6
2.2	Law prescriptions regulations - instructions	Page 6
2.3	Installation	Page 6
2.4	Electrical connection	Page 6
2.5	Water connection	Page 6
3.	OPERATING INSTRUCTIONS	Page 6
3.1	Switching on	Page 6
3.2	Switching off	Page 7
3.3	Drain the water	Page 7
3.4	Cleaning	Page 7
4.	MAINTENANCE	Page 7
•	Wiring diagram	Page 14

MODEL	POWER KW	POWER SUPPLY VOLTAGE	DIMENSIONS MM
M7GRE40	4,9	3F/N/⏏ AC400V	400x730x900
M9GRE40	6,2	3F/N/⏏ AC400V	400x900x900

1. GENERAL WARNINGS

Read the instructions contained in this handbook carefully as they give important advice concerning safety of installation, use and maintenance.

Keep this handbook for any further consultation by the various operators.

After having removed the packing, make sure the equipment is intact. In case of doubt, do not use the equipment and contact professionally qualified staff.

Before connecting the equipment, make sure that the rating corresponds to that of electricity mains.

The equipment must only be used by staff trained in use of the same.

Before carrying out cleaning and maintenance, disconnect the equipment from the electricity supply system.

Switch the equipment off in the case of a fault or malfunctioning. For any repairs only contact an authorised technical service centre and request the use of original spare parts.

Failure to observe the above may jeopardise safety of the equipment.

Connection, installation of the system and appliances, ventilation and fumes extraction must be carried out according to the manufacturer's instructions, by professionally specialised staff. The current regulations of the fire brigade should also be observed.

The electrical safety of this equipment is only ensured when it is correctly connected to an effective earthing system as laid down by current electrical safety regulations.

This fundamental safety requirement has to be checked and, in case of doubt, an accurate check on the system by professionally qualified staff requested. *The manufacturer cannot be considered liable for any damage caused by failure to earth the system.*

This equipment must only be used for the purpose for which it was specifically designed.

Do not wash the equipment with direct, high pressure jets of water.

Do not obstruct the openings or vents for extraction or release of heat.

So as to avoid the risk of rust or chemical attack in general, the stainless steel surfaces have to be kept properly clean.

Clean the parts in stainless steel daily with warm, soapy water, then rinse thoroughly and dry carefully.

On no account should the stainless steel be cleaned with steel wool pads, brushes or scrapers in standard steel, in that they could deposit ferrous particles which, by oxidising, cause rust spots. Stainless steel wool can, if necessary, be used in the direction of the satin finish.

Should the equipment not be used for long periods, wipe all the steel surfaces vigorously with a cloth moistened with Vaseline oil in order to apply a protective layer; also air the rooms periodically.

The manufacturer of the appliance declines every responsibility for possible mistake contained in this booklet imputable to printing or transcription errors. It also reserves the right to bring changes to the product if retains useful or necessary without jeopardizing the essential characteristics.

The manufacturing company declines any and every responsibility if the rules brought in this manual are not strictly observed.

The manufacturer of the appliance declines all responsibility for damage caused by faulty installation, tampering with the appliance, improper use, poor maintenance, failure to observe local regulations and unskilled use.

THE DISPOSAL OF THE APPLIANCE AT THE END OF ITS LIFE CYCLE MUST BE CARRIED OUT IN COMPLIANCE WITH THE CURRENT REGULATIONS: IT MUST BE DELIVERED TO A SPECIALIZED COMPANY FOR THE RECOVERY AND DISPOSAL OF ITS PARTS.

2. INSTALLATION

2.1 Installation

Before the installation take away the equipment from its packing. Some pieces are protected with a plastic film that must be taken away with care. If some residuals of glue remains on the surfaces take care to remove it acting with right substances, like gasoline, and never with abrasive substances.

Fit up the feet on the equipment. The equipment must be levelled (the feets are adjustable for height). Make sure of the becking plate solidy.

The master switch or the socket must be near the equipment and within easy reach. The installation of an exauste hood over the equipment is advisable. Take care to observe all fire-fighting law prescriptions.

2.2 Law prescriptions regulations - instructions

The installation must be executed complying the following rules:

- Accident preventions rules in force.
- Prescription VDE in force.

2.3 Installation

Installation, start-up and maintenance of the appliance must be performed by qualified staff. All work required for installation must be performed in accordance with the laws in force. The manufacturer declines all responsibility in the event of malfunctioning due to incorrect or non-conforming installation.

CAUTION! As per international regulations, during connection of the appliance a device is to be provided upstream of the same in order to disconnect the appliance, on an omnipolar basis, from the mains. This device must have an opening of the contacts of at least 3 mm.

2.4 Electrical connection

The connection cable must have the following features:

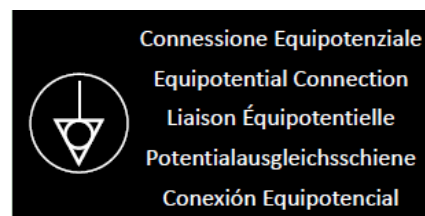
it must be at least H05 RN F and with an adequate section for the appliance, as shown in the model table below.

If the power cord is damaged, to prevent any risk, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or in any case by a person with similar qualifications,

EQUIPOTENTIAL *The appliance is to be connected in an equipotential system.*

Make the connection using the terminal prepared and marked on the side of the appliance by the international symbol in the figure.

CAUTION! The manufacturer is not responsible, and does not compensate under guarantee, damage caused by inadequate and not conforming to the instruction's installation.



EQUIPOTENTIAL *The appliance is to be connected in an equipotential system.*

CAUTION! The manufacturer is not responsible, and does not compensate under guarantee, damage caused by inadequate installations not conforming to the instructions.

2.5 Water connection

The operations must be carried out exclusively by specialized technical personnel. Once it has been ascertained that the available water system is adequate, you can proceed with the connection:

- Place the appliance in the desired position and close to the water mains.
- Connect the appliance to the water pipe using a mechanical filter and a shut-off tap.
- Connect the appliance's drainpipe to a suitable collector that is resistant to high temperatures.

3. OPERATING INSTRUCTIONS

Warning: before using the appliance, clean the grill with hot water and detergent.

The appliance must be used by qualified personnel, as it is an appliance exclusively intended for professional cooking. It must also be used under supervision and only for grilling food.



WARNING! The cooking grill could cause serious burns, do not touch it when the appliance is in operation and for up to one hour after switching off.

WARNING! When using the appliance, do not lean on the surfaces identified by the danger sign as they may become hot.

3.1 Switching on (Fig.1)

Activate the ON/OFF switch (1) on the front of the appliance. The green light will come on to indicate that the appliance is in operation.

To cook, adjust the knob (Fig.2) on the front to an intermediate position between 1 and 5:

Position ● = resistance off;
Position 1 = minimum power;
Position 5 = maximum power for cooking.

The yellow indicator light will come on to indicate that the resistance is working.

By turning the knob to the ● position and releasing the spring, the water will start to fill the tank below.

By then repositioning the knob between 1 and 6, water filling will stop, until you repeat the above operations.

Press and hold the filling button (2) to load more water into the tank.

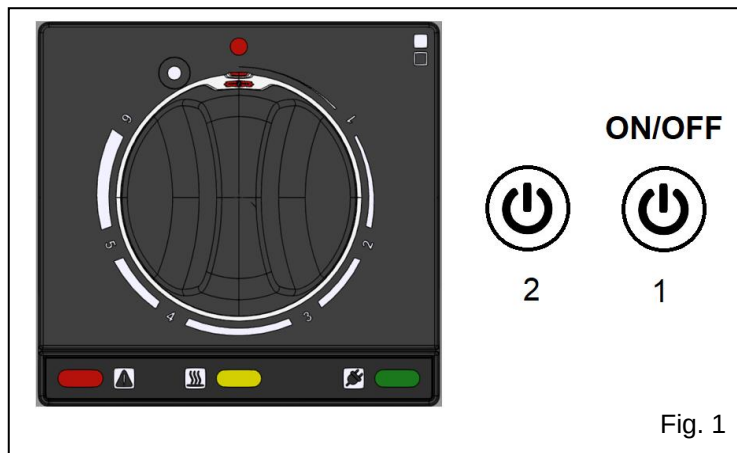


Fig. 1

3.2 Switching off

- Return the knob to the ● position
- Turn off the ON/OFF switch.

3.3 Drain the water

If there is a drain connection, simply operate the safety lever located under the tank.

If there is no connection, the tank can be emptied at the end of the cooking cycle by proceeding as follows:

- Switch off the appliance
- Make sure the water in the tank is cold.
- Place a container with adequate capacity under the drain valve.
- Operate the safety lever located under the tank.

3.4 Cleaning

The appliance is equipped with a PYROLYTIC self-cleaning function. By following the following steps, it guarantees thorough and effortless cleaning, saving the time and effort associated with traditional cleaning:

- Start the cleaning cycle by setting the knob to position 6: the grill heats up to a temperature of 500° C, starting the pyrolysis process that carbonizes food residues, grease and dirt that have accumulated on the surface of the heating element.
- Wait a few minutes until you notice that the residues on the surface of the heating element are completely carbonized.
- Return the knob to position ● and wait for the appliance to cool completely, then remove the ash left on the heating element and collected in the tank below with a damp cloth.

4. MAINTENANCE

We recommend signing a maintenance contract at least once a year.

Clean the cooking plate after use with an emery cloth or with steel wool. After cleaning a thin layer of cooking oil has to be applied to the plate surface in order to preserve it better.

The parts in stainless steel must be cleaned gently, using warm water. If you use soap or detergent, make sure that they do not contain abrasive products and that they are recommended for cleaning stainless steel.

If the appliance is not used for a certain period, close the power supply. In the case of a fault in the appliance or malfunctioning close the power supply and call the technical service centre.

Each time you finish cooking empty the water by removing the overflow plug.
Avoid the formation of solids that can clog the drain.

All repairs and fault remedying must be carried out by a qualified technician.

1.	AVERTISSEMENTS GENERAUX	Page 8
2.	INSTALLATION	Page 9
2.1	Mise en oeuvre	Page 9
2.2	Dispositions légales, règles techniques et directives	Page 9
2.3	Installation	Page 9
2.4	Raccordement électrique	Page 9
2.5	Raccordement a l'eau	Page 9
3.	MODE D'EMPLOI	Page 9
3.1	Mise en marche	Page 10
3.2	Arrêt	Page 10
3.3	Vidange de l'eau	Page 10
3.4	Nettoyage	Page 10
4.	ENTRETIEN	Page 10
•	Schema electrique	Page 14

MODÈLE	Puissance kW	Tension d'alimentation	Dimensions mm
M7GRE40	4,9	3F/N/⏏ AC400V	400x730x900
M9GRE40	6,2	3F/N/⏏ AC400V	400x900x900

1. AVERTISSEMENTS GENERAUX

Lire attentivement les avertissements contenus dans cette notice dans la mesure où ils fournissent d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien.

Conserver cette notice de manière à ce que les différents opérateurs puissent la consulter à tout moment.

Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil soit intact. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à du personnel professionnellement qualifié.

Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que les données de la plaque correspondent à celles du réseau de distribution de l'électricité.

L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel formé à cet effet.

Avant d'effectuer des opérations de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.

Débrancher l'appareil en cas de panne ou de mauvais fonctionnement. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre de service technique agréé et demander l'utilisation de pièces de rechange d'origine.

Le non-respect de ce qui est précisé ci-dessus pourrait compromettre la sécurité de l'appareil.

Le raccordement, la mise en service de l'installation et des appareils, l'aération et l'évacuation des fumées doivent être effectués, selon les instructions du constructeur, par du personnel professionnellement spécialisé. En outre, il faudra respecter les dispositions pour la prévention des incendies en vigueur.

La sécurité électrique de cet appareil n'est garantie que s'il est correctement raccordé à une prise de terre efficace conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur.

Il est nécessaire de vérifier cette norme de sécurité fondamentale et, en cas de doute, demander un contrôle soigné de l'installation de la part du personnel professionnellement qualifié. *Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés par le non-raccordement de l'installation à une prise de terre.*

Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu.

Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau directs ou à haute pression.

Ne pas obstruer les ouvertures ou fentes d'aspiration ou d'évaporation de la chaleur.

Dans le but d'éviter les risques d'oxydation ou d'agressions chimiques en général, garder les surfaces en acier inoxydable propres.

Nettoyer tous les jours les parties en acier inox avec de l'eau savonneuse tiède, puis rincer abondamment et sécher avec soin.

Éviter absolument de nettoyer l'acier inox avec paillette, brosse ou racloir en acier ordinaire, dans la mesure où ils peuvent déposer des particules ferreuses qui, en s'oxydant, provoquent des pointes de rouille. On peut éventuellement utiliser de la laine d'acier inoxydable dans le sens du satinage.

Dans le cas où l'appareil ne serait pas utilisé pendant une longue période, passer énergiquement sur toutes les surfaces en acier un chiffon imbibé d'huile de vaseline de manière à former une couche de protection; en outre, aérer périodiquement les locaux.

La société construtrice décline toutes responsabilités pour les possibles inexactitudes contenues dans cet opuscule imputable à erreurs de transcriptions ou imprimeries. Elle réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications que ritienne utile ou nécessaires, sans préjudicier les caractéristiques essentielles.

La société construtrice décline toutes responsabilités au cas auquel les normes contenues dans cet opuscole ne soient strictement respectées.

Le Constructeur de l'appareil décline toute responsabilité pour des dommages causés par une mauvaise installation, une mauvaise manipulation de l'appareil, une utilisation impropre, un mauvais entretien, par le non-respect des normes locales ou par une imprudence durant l'utilisation.

L'ÉLIMINATION DE L'APPAREIL À LA FIN DE SON CYCLE DE VIE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR : ELLE DOIT ÊTRE LIVÉE À UNE ENTREPRISE SPÉCIALISÉE POUR LA RÉCUPÉRATION ET L'ÉLIMINATION DE SES PIÈCES.

2. INSTALLATION

2.1 Mise en oeuvre

Avant de commencer les travaux de mise en oeuvre, libérer l'appareil de son emballage. Quelques pièces sont protégées avec de la pellicule adhésive, celle-ci doit être enlevée avec attention. Au cas où, il resterait des résidus de colles, ceux-ci doivent être nettoyés avec des substances adéquates, par exemple essence; en aucune façon, ne jamais utiliser des substances abrasives.

Monter les pieds de l'appareil, l'appareil doit être parfaitement horizontal, petites dénivellations peuvent être réglées avec les mêmes pieds.

L'interrupteur général ou la prise doivent être tout près de l'appareil et facilement accessibles. Nous conseillons de mettre l'appareil en-dessous d'une hotte-aspirante, de façon que l'évacuation de la vapeur se fasse rapidement. Il faut, avant tout, s'assurer que la prescription anti-incendie vienne respectée.

2.2 Dispositions légales, règles techniques et directives

L'installation doit être suivie des normes suivantes :

- Prescription contre les accidents.
- Prescription VDE en vigueur

2.3 Installation

L'installation, la mise en service et l'entretien de l'appareil doivent être confiés à un personnel qualifié. Tous les opérations et travaux nécessaires à l'installation doivent être effectués dans le respect de la réglementation en vigueur. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement dû à une mauvaise installation où une installation non conforme.

ATTENTION! Conformément aux dispositions internationales applicables, lors de l'installation de l'appareil, il est nécessaire d'installer un dispositif permettant d'isoler totalement l'appareil du secteur d'alimentation électrique: l'ouverture des contacts de ce dispositif doit être de 3 mm minimum.

2.4 Branchement électrique

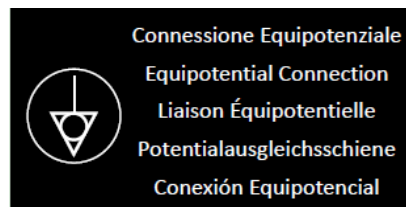
Le câble de branchement électrique doit avoir des caractéristiques non inférieures à celles des câbles de type H05 RN F et doit être d'une section adaptée aux caractéristiques de l'appareil, comme indiqué dans le tableau modèle ci-dessus.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant des qualifications similaires, afin d'éviter tout risque.

ÉQUIPOTENTIEL L'appareil doit être raccordé à un système équipotentiel.

Faites la connexion avec le terminal préparée et marquée sur le côté de l'appareil par le symbole international sur la figure.

ATTENTION! Le fabricant est déchargé de toute responsabilité ni ne saurait appliquer la garantie en cas de dommages provoqués par une mauvaise installation, non conforme aux instructions.



2.5 Raccordement à l'eau

Les opérations doivent être effectuées exclusivement par du personnel technique spécialisé. Une fois que vous vous êtes assuré que le système d'eau disponible est adéquat, vous pouvez procéder au raccordement :

- Placer l'appareil dans la position souhaitée et à proximité de l'arrivée d'eau.
- L'appareil à la conduite d'eau à l'aide d'un filtre mécanique et d'un robinet d'arrêt.
- Raccordez le tuyau d'échappement de l'appareil à un collecteur approprié résistant aux températures élevées.

3. MODE D'EMPLOI

Attention : avant d'utiliser l'appareil, vous devez nettoyer le gril avec de l'eau chaude et du détergent.

L'appareil doit être utilisé par du personnel qualifié, car il s'agit d'un appareil destiné exclusivement à la cuisine professionnelle. Il doit également être utilisé sous surveillance et uniquement pour griller des aliments.



ATTENTION! La grille de cuisson pourrait provoquer de graves brûlures, ne la touchez pas lorsque l'appareil est en fonctionnement et jusqu'à une heure après son extinction.

ATTENTION! Lors de l'utilisation de l'appareil, ne vous appuyez pas sur les surfaces identifiées par le signe de danger car elles peuvent devenir chaudes.

3.1 Mise en marche (Fig.1)

Actionnez l'interrupteur ON/OFF (1) situé à l'avant de l'appareil. Le voyant vert s'allume pour indiquer que l'appareil fonctionne.

Pour réaliser la cuisson, réglez le bouton (Fig.2) situé en façade sur une position intermédiaire entre 1 et 5 :

Position ● = résistance désactivée ;

Position 1 = puissance minimale ;

Position 5 = puissance de cuisson maximale.

Le voyant jaune s'allumera pour indiquer que la résistance fonctionne.

En tournant le bouton sur la position ☉ et en déclenchant le ressort, l'eau commencera à remplir la cuve.

En repositionnant ensuite la manette entre 1 et 6, le remplissage s'arrêtera, jusqu'à ce que vous répétiez les opérations ci-dessus.

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de remplissage (2) pour charger de l'eau supplémentaire dans la cuve.

3.2 Arrêt

- Remettez le bouton en position ●
- Éteignez l'interrupteur ON/OFF.

3.3 Vidange de l'eau

S'il y a un raccord de vidange, actionnez simplement le levier de sécurité situé sous la baignoire.

S'il n'y a pas de raccordement, la vidange de la cuve à la fin du cycle de cuisson peut être effectuée en procédant comme suit :

- Éteignez l'appareil
- Assurez-vous que l'eau de la baignoire est froide.
- Placer un récipient de capacité adéquate sous le robinet de vidange.
- Actionner le levier de sécurité situé sous la baignoire.

3.4 Nettoyage

L'appareil est équipé d'une fonction autonettoyante PYROLYTIQUE. En suivant les étapes ci-dessous, il garantit un nettoyage complet et sans effort, vous faisant gagner du temps associé au nettoyage traditionnel :

- Démarrez le cycle de nettoyage en plaçant le bouton en position 6 : le gril chauffe jusqu'à une température de 500° C, démarrant le processus de pyrolyse qui carbonise les résidus alimentaires, graisses et saletés accumulés à la surface de la résistance.
- Attendez quelques minutes jusqu'à ce que vous constatiez que les résidus à la surface de la résistance sont complètement carbonisés.
- Remettez la manette sur la position ● et attendez que l'appareil refroidisse complètement, puis retirez les cendres restant sur la résistance et récupérées dans la cuve à l'aide d'un chiffon humide.

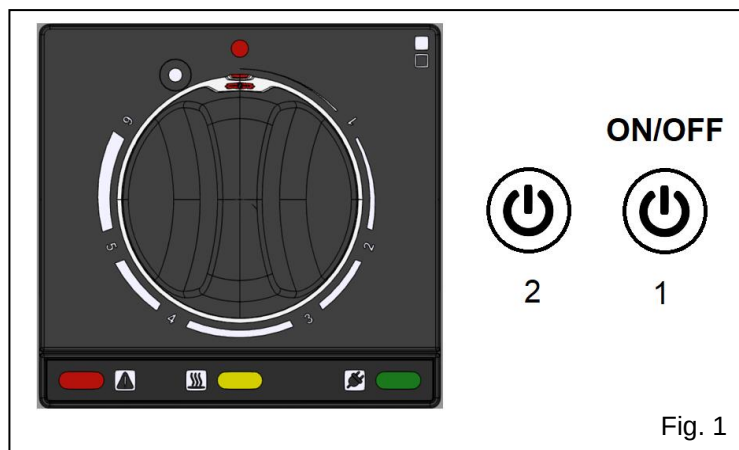


Fig. 1

4. ENTRETIEN

Nous conseillons de souscrire un contrat de maintenance au moins une fois par an.

Nettoyer la plaque après utilisation, avec de la toile émeri ou bien avec une paille d'acier; après le nettoyage, il est nécessaire de passer une légère couche d'huile de cuisine sur la surface de la plaque, pour une meilleure conservation.

Le nettoyage des parties en acier inoxydable doit être effectué délicatement, en utilisant de l'eau tiède. Si vous utilisez du savon ou du détergent, veiller à ce qu'ils ne contiennent pas de produits abrasifs et qu'ils soient conseillés pour le nettoyage de l'acier inoxydable.

Dans le cas où l'appareil ne serait pas utilisé pendant une longue période, fermer l'alimentation électrique. En cas de panne de l'appareil ou de fonctionnement irrégulier, il est nécessaire de fermer l'alimentation électrique et d'appeler le service technique.

Chaque fois que vous avez fini de vider l'eau de cuisson en enlevant le bouchon trop-plein.

Éviter la formation de solides qui peuvent obstruer le drain.

Toutes les opérations de réglage et de dépannage doivent être effectuées par un installateur agréé.

INHALT

1.	ALLGEMEINE HINWEISE	Seite 11
2.	INSTALLATION	Seite 12
2.1	Aufstellung	Seite 12
2.2	Rechtsverordnungen technische regeln und richtlinien	Seite 12
2.3	Installation	Seite 12
2.4	Elektrischer Anschluss	Seite 12
2.5	Anschluss an das Wassernetz	Seite 12
3.	BEDIENUNGSHINWEISE	Seite 2
3.1	Einschalten	Seite 13
3.2	Ausschalten	Seite 13
3.3	Wasser entleeren	Seite 13
3.4	Reinigung	Seite 13
4.	WARTUNG	Seite 13
•	Elektrischer Schaltplan	Seite 14

MODELL	LEISTUNG KW	SPEISESPANNUNG	ABMESSUNGEN MM
M7GRE40	4,9	3F/N/⏏ AC400V	400x730x900
M9GRE40	6,2	3F/N/⏏ AC400V	400x900x900

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Das Handbuch ist vor der Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durchzulesen, da es wichtige Hinweise in Bezug auf eine fachgerechte Installation, die Bedienung und die Wartung desselben enthält.

Das Handbuch ist zwecks jeder weiteren Einsichtnahme seitens der Bediener sorgfältig aufzubewahren.

Das Gerät nach dem Auspacken auf eventuelle Schäden überprüfen. Im Zweifelsfall darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden; wenden Sie sich bitte an qualifizierte Fachkräfte.

Bevor das Gerät angeschlossen wird, hat man sich zu vergewissern, dass die auf dem Geräteschild angegebenen Daten mit Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.

Das Gerät darf nur von Personal bedient werden, das eingehend in dessen Arbeitsweise eingewiesen wurde.

Vor jeder Reinigung und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten ist das Gerät vom Stromversorgungsnetz zu trennen.

Bei Auftreten von Betriebsstörungen oder einer nicht einwandfreien Arbeitsweise ist das Gerät auszuschalten. Für die Durchführung von eventuellen Reparaturen wenden Sie sich bitte nur an eine autorisierte Kundendienststelle und verlangen Sie Original-Ersatzteile.

Ein Nichtbefolgen des Obenbesagten kann die Betriebssicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

Der Anschluss und die Installation der Anlage, der Geräte, der Belüftungsvorrichtungen sowie der Rauchgasabführungen dürfen ausschließlich von qualifizierten Fachkräften werden. Ferner sind die geltenden Brandschutzvorschriften zu beachten.

Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn dieses korrekt und unter Berücksichtigung der diesbezüglichen geltenden Normen an eine effiziente Erdungsanlage angeschlossen wurde.

Im Zweifelsfall hat man die Anlage von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen zu lassen. *Der Hersteller kann auf keinen Fall für eventuelle Schäden verantwortlich gemacht werden, die auf eine nicht vorgenommene Erdung der Anlage zurückzuführen sind.*

Das Gerät ist nur für den für ihn vorgesehenen Zweck bestimmt.

Für die Reinigung des Gerätes dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Die Ansaugschlitze oder Wärmeaustrittsöffnungen dürfen nicht bedeckt werden.

Zur Vermeidung einer Oxydation oder einer Einwirkung von Chemikalien sind die Edelstahloberflächen gut sauber zu halten. Die Edelstahloberflächen sind täglich mit lauwarmem Seifenwasser zu reinigen. Danach sind diese gut abzuspülen und sorgfältig trocken zu reiben.

Für die Reinigung des Gerätes dürfen weder Stahlwolle, Stahlbürsten oder –Schaber verwendet werden, da sich Eisenpartikel ablagern könnten, die durch ihre Oxydation eine Bildung von Rostflecken zur Folge haben. Eventuell kann Edelstahlwolle verwendet werden, wobei bei der Reinigung auf die Richtung der Satinierung zu achten ist.

Wird das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb genommen. Sämtliche Edelstahloberflächen sind mit einem mit Vaselineöl getränkten Tuch kräftig einzureiben, wodurch ein Schutzfilm gebildet wird; ferner sind die Räume in regelmäßigen Zeitabständen zu lüften.

Die herstellfirma lehnt jegliche ungenanigkeiten in der vorliegenden broschure durch übertragyngs oder druckfehler. Siebehaltssichausserdem dasrecht vor, am Produkt Änderungen vorzunehmen, die sie für passend oder notwendig halt, ohne dadurch seine Wesentuchen eigenschaften zu verändern.

Die herstellfirma lehnt jegliche Verantwortung ag. Wenn die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen vorschriften nicht strengstens eingehalten werden.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die auf eine nicht fachgerecht durchgeführte Installation, eine Umrüstung des Gerätes, einen unsachgemäßen Gebrauch, eine mangelnde Wartung und ein Nichtbefolgen der örtlichen Vorschriften zurückzuführen sind.

DIE ENTSORGUNG DES GERÄTS AM ENDE SEINES LEBENSZYKLUS MUSS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN AKTUELLEN VORSCHRIFTEN DURCHGEFÜHRT WERDEN: ES MUSS AN EINEN SPEZIALISTENUNTERNEHMEN FÜR DIE RÜCKGEWINNUNG UND ENTSORGUNG SEINER TEILE ÜBERGEBEN WERDEN.

2. INSTALLATION

2.1 Aufstellung

Bevor man mit den Aufstellungsarbeiten beginnt, Gerät von der Verpackung befreien. Einige Teile sind mit einer Schutzfolie überzogen, diese muss mit Sorgfalt entfernt werden. Sollten einige Klebereste am Gerät haften, helfen Sie sich mit geeigneten Mitteln, wie z. B. Waschbenzin, auf keinen Fall grobe Scheuermittel benutzen.

Die Füße der Gerätes montieren, und das Gerät waagrecht auslegen, kleinere Unebenheiten kann mit den Füßen ausgleichen.

Hauptschalter bzw. Steckdose sollten sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein. Es wird empfohlen das Gerät unter einer Abzugshaube aufzustellen, damit eine sichergestellt wird.

Die genaueste Beachtung der Vorschriften des Brandschutzes muss sichergestellt sein.

2.2 Rechtsverordnungen technische regeln und Richtlinien

Bei der Aufstellung sind folgende geltende Vorschriften zu beachten:

- Einschlägige Unfallverhütungsvorschriften.
- Einschlägige VDE-Vorschriften.

2.3 Installation

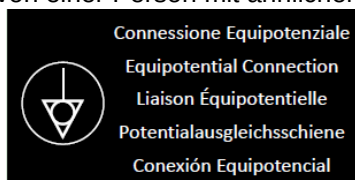
Die Installation, die Inbetriebnahme und die Wartung des Gerätes dürfen ausschließlich von qualifizierten Fachkräften vorgenommen werden. Bei der Durchführung sämtlicher für die Installation erforderlichen Arbeiten sind die einschlägigen Richtlinien zu befolgen. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für eine schlechte Funktionsweise des Gerätes ab, die auf eine nicht fachgerecht vorgenommene oder nicht den Anleitungen entsprechende Installation zurückzuführen ist.

ACHTUNG! Beim Anschluss des Gerätes an das Stromversorgungsnetz ist unter Berücksichtigung der internationalen Richtlinien ein allpoliger Schalter vorzusehen, dessen Kontakte einen Mindestabstand von 3 mm aufweisen.

2.4 Elektroanschluss

Für den Elektroanschluss ist ein Kabel des Typs H05 RN F mit einem Querschnitt, der der Gesamtlast des Gerätes standhält, zu verwenden, wie in der Modelltablette oben gezeigt.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder in jedem Fall von einer Person mit ähnlichen Qualifikationen ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.



ÄQUIPOTENTIALSYSTEM Das Gerät ist an ein Äquipotentialsystem anzuschließen. Stellen Sie die Verbindung mit dem vorbereiteten und gekennzeichneten Anschluss an der Seite des Geräts durch das internationale Symbol in der Abbildung her.

ACHTUNG! Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die auf eine nicht fachgerecht vorgenommene oder nicht den Anleitungen entsprechende Installation zurückzuführen sind. Demzufolge leistet er auch keinen unter Garantie fallenden Schadensersatz.

2.5 Anschluss an die Wasserversorgung

Die Arbeiten dürfen ausschließlich von Fachpersonal durchgeführt werden. Sobald Sie sichergestellt haben, dass das verfügbare Wassersystem ausreichend ist, können Sie mit dem Anschluss fortfahren:

- Platzieren Sie das Gerät an der gewünschten Stelle und in der Nähe der Wasserversorgung.
- Verbinden Sie die Netzleitung über einen mechanischen Filter und einen Absperrhahn mit der des Geräts.
- Schließen Sie das Abgasrohr des Geräts an einen geeigneten, hochtemperaturbeständigen Verteiler an.

3. BEDIENUNGSHINWEISE

Achtung: Bevor Sie das Gerät verwenden, müssen Sie den Grill mit heißem Wasser und Spülmittel reinigen.

Das Gerät muss von qualifiziertem Personal bedient werden, da es sich ausschließlich um ein Gerät für professionelles Kochen handelt. Auch die Benutzung darf nur unter Aufsicht und nur zum Grillen von Speisen erfolgen.



ACHTUNG! Der Grill kann schwere Verbrennungen verursachen. Berühren Sie ihn nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist und bis zu einer Stunde nach dem Ausschalten.

ACHTUNG! Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Geräts nicht auf die mit dem Gefahrenzeichen gekennzeichneten Flächen, da diese heiß werden können.

3.1 Einschalten (Abb.1)

Aktivieren Sie den EIN/AUS-Schalter (1) an der Vorderseite des Geräts. Das Aufleuchten des grünen Lichts zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist.

Um den Garvorgang durchzuführen, stellen Sie den Knopf (Abb.2) an der Vorderseite auf eine Zwischenposition zwischen 1 und 5:

Position ● = Widerstand aus;

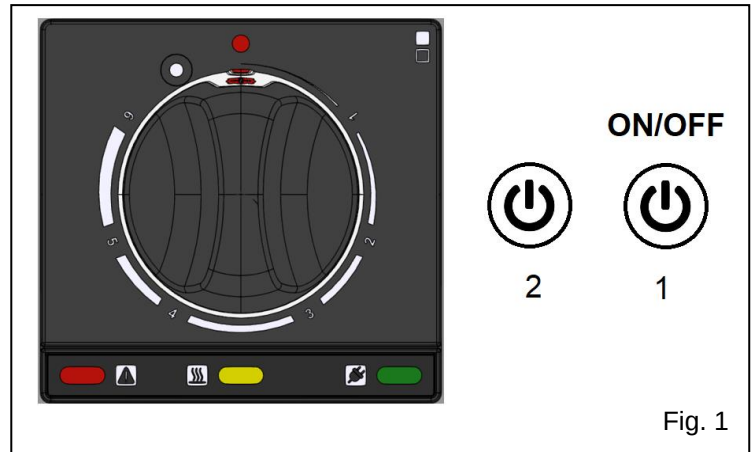
Position 1 = minimale Leistung;

Position 5 = maximale Kochleistung.

Das gelbe Licht leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Widerstand funktioniert

Durch Drehen des Knopfes in die Position ● und wenn die Feder entspannt wird, beginnt das Befüllen des darunter liegenden Tanks.

Wird der Drehknopf anschließend erneut zwischen 1 und 6 gedreht, stoppt die Wasserbefüllung.



Halten Sie die Fülltaste (2) gedrückt, um zusätzliches Wasser in die Wanne zu füllen.

3.2 Herunterfahren

- Bringen Sie den Knopf wieder in die Position ●
- Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter aus.

3.3 Wasser entleeren

Wenn ein Ablaufanschluss vorhanden ist, betätigen Sie einfach den Sicherheitshebel unter der Wanne.

Wenn kein Anschluss vorhanden ist, kann das Entleeren des Tanks am Ende des Garzyklus wie folgt durchgeführt werden:

- Schalten Sie das Gerät aus
- Stellen Sie sicher, dass das Wasser in der Wanne kalt ist.
- Stellen Sie einen Behälter mit ausreichend Fassungsvermögen unter das Ablassventil.
- Betätigen Sie den Sicherheitshebel unter der Wanne.

3.4 Reinigung

Das Gerät ist mit einer PYROLYTISCHEN Selbstreinigungsfunktion ausgestattet. Wenn Sie die folgenden Schritte befolgen, gewährleisten Sie eine gründliche und mühelose Reinigung und sparen Ihnen die Zeit, die mit der herkömmlichen Reinigung verbunden ist:

- Starten Sie den Reinigungszyklus, indem Sie den Knopf auf Position 6 stellen: Der Grill heizt auf eine Temperatur von 500 °C auf und startet den Pyrolyseprozess, der Speisereste, Fett und Schmutz, die sich auf der Oberfläche des Widerstands angesammelt haben, verkohlt.
- Warten Sie einige Minuten, bis Sie feststellen, dass die Rückstände auf der Oberfläche des Widerstands vollständig verkohlt sind.
- Stellen Sie den Knopf wieder auf die Position ● und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Entfernen Sie dann die auf dem Widerstand verbliebene und im Tank gesammelte Asche mit einem feuchten Tuch.

4. WARTUNG

Es empfiehlt sich, mindestens einmal pro Jahr einen Wartungsvertrag zu unterzeichnen.

Die Bratplatte nach dem Gebrauch mit Schleifleinen oder Stahlwolle reinigen; nach erfolgter Reinigung ist die Bratplatte mit etwas Küchenöl zu bestreichen.

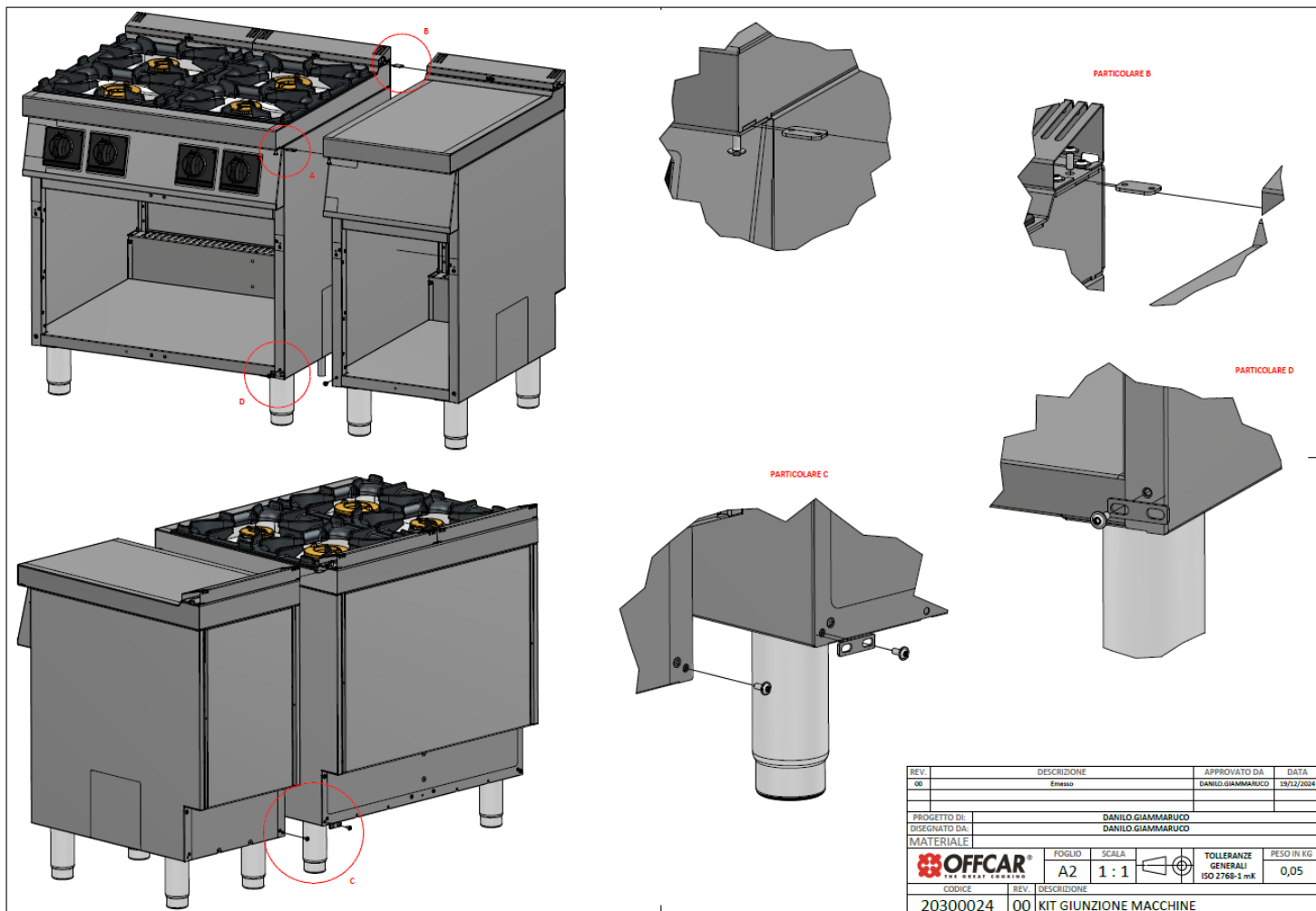
Sämtliche Teile aus Edelstahl sind sorgfältig mit lauwarmem Wasser zu reinigen. Wird Seife oder Reinigungsmittel verwendet, hat man sich zu vergewissern, dass diese keine Schleifmittel enthalten und für die Reinigung von Edelstahl geeignet sind.

Wird das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb genommen, Trennen Sie das Netzteil. Im Falle einer Betriebsstörung oder einer unregelmäßigen Arbeitsweise des Gerätes Trennen Sie das Netzteil und der Kundendienst zu verständigen.

Jedes Mal, wenn Sie fertig garen leer das Wasser durch Entfernen der Überlauf-Stecker.

Vermeiden Sie die Bildung von Feststoffen, die den Abfluss verstopfen können.

Reparaturen dürfen ausschließlich von einem fachkundigen Installateur vorgenommen werden.



In attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), il simbolo del cassonetto barrato, riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo. In particolare, la raccolta differenziata della presente apparecchiatura professionale giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclo, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo, riciclo e/o recupero dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

Implementation of Directive 2012/19 / EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The symbol of the crossed-out wheeled bin, shown on the equipment, indicates that the product, at the end of its useful life must be collected separately from other waste to allow adequate treatment and recycling. The adequate separate collection of the equipment for either re-use or for recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes to avoiding possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse, recycling and / or recovery of the materials of which the equipment is composed of.

Umsetzung der Richtlinie 2012/19 / EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE). Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät zeigt an, dass das Produkt, am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss, um eine angemessene Behandlung und Recycling zu ermöglichen. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung der Geräte zur Wiederverwendung oder zum Recycling, zur Behandlung und umweltverträglichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und das Recycling und / oder die Rückgewinnung der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Mise en œuvre de la directive 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix, indiqué sur l'équipement, indique que le produit, à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets pour permettre un traitement et un recyclage adéquats. La collecte sélective adéquate pour le démarrage ultérieur des équipements qui ne sont plus utilisés pour le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation, le recyclage et / ou la récupération des matériaux dont l'équipement est composé.